



ENGLISH

PRECAUTIONS

Read these precautions carefully before you assemble or use the keyboard stand. Please keep this manual in a safe and handy place for future reference.

CAUTION

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of physical injury to you or others. These precautions include, but are not limited to, the following:

- Be careful not to confuse any of the parts, and be sure to install all parts in the correct direction. Please assemble according to the sequence given below.
- Assembly should be carried out by at least two persons.
- Assemble the stand on a hard and flat floor with ample space.
- Use only the screws provided when assembling the stand. Use of any other screws may result in an inadequate assembly that may cause damage to both the keyboard and the stand.
- Use the stand only after assembly is complete. An incomplete assembly may result in overturning of the stand and damage to the keyboard.
- Always place the stand on a flat, stable surface. Placing the stand on uneven surfaces may result in it becoming unstable or overturn, causing the keyboard to drop and possibly resulting in injury.
- Do not use the stand for anything other than its designed purpose. The stand is not designed to hold anything other than the specified keyboard. Placing any object other than the specified keyboard on the stand may result in the object dropping or the stand overturning.
- Do not apply excessive force to the keyboard as it may cause the stand to overturn or the keyboard to drop.
- Keep small parts out of the reach of infants. Your children may accidentally swallow them.
- Make sure the stand is sturdy and safe, and all screws have been tight and firm before use. If not, the stand may overturn, the keyboard may drop, or may result in injury to the user.
- To disassemble, reverse the assembly sequence given below.

NOTICE

Do not expose the stand in direct sunlight (outside or in a car during the day etc.) to prevent damage to the unit.

The illustrations as shown in this Assembly Manual are for instructional purposes only, and may appear somewhat different from those on your stand or keyboard.

DEUTSCH

VORSICHTSMASSNAHMEN

Lesen Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen vor Zusammenbau bzw. Gebrauch des Keyboard-Ständers aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf, damit Sie später einmal nachschlagen können.

VORSICHT

Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr von Verletzungen bei Ihnen oder Dritten zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen zählen unter anderem folgende Punkte:

- Achten Sie darauf, die Teile nicht zu verwechseln, und installieren Sie alle Teile in der richtigen Ausrichtung. Gehen Sie beim Zusammenbau bitte in der angegebenen Reihenfolge vor.
- Die Montage sollte von mindestens zwei Personen vorgenommen werden.
- Bauen Sie den Ständer auf einem stabilen, flachen Boden auf, der ausreichend Platz bietet.
- Verwenden Sie für den Zusammenbau ausschließlich die mit dem Ständer gelieferten Schrauben. Der Gebrauch anderer Schrauben kann die Standfestigkeit beeinträchtigen und eine Beschädigung des Ständers bzw. Keyboards zur Folge haben.
- Verwenden Sie den Ständer erst, nachdem er komplett zusammengebaut wurde. Ein nur teilweise zusammengebaute Ständer kann kippen oder einen Fall des Keyboards bewirken.
- Stellen Sie den Ständer stets auf einer soliden und ebenen Fläche auf. Auf einer unebenen Stellfläche kann der Ständer umkippen und einen Fall des Keyboards, im Extremfall sogar eine Körperverletzung, zur Folge haben.
- Verwenden Sie den Ständer ausschließlich für den Zweck, für den er vorgesehen ist. Der Ständer eignet sich nicht für Gegenstände, die schwerer sind als das Keyboard. Wenn ein anderer Gegenstand als das vorgeschriebene Keyboard auf den Ständer gestellt wird, besteht die Gefahr, dass er herunterfällt oder den Ständer zum Kippen bringt.
- Drücken Sie nicht zu stark auf bzw. gegen das auf dem Ständer stehende Keyboard — dies könnte einen Fall des Keyboards oder ein Kippen des Ständers zur Folge haben.
- Halten Sie kleine Teile außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern. Ihre Kinder könnten sie versehentlich verschlucken.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass der Ständer ordnungsgemäß zusammengebaut wurde und alle Schrauben fest angezogen sind. Ein wackeliger Ständer kann kippen oder einen Fall des Keyboards und im Extremfall sogar eine Verletzung zur Folge haben.
- Für die Demontage muss die angegebene Reihenfolge umgekehrt befolgt werden.

ACHTUNG

Setzen Sie den Ständer keinem direkten Sonnenlicht aus (im Freien oder in einem Auto während des Tages usw.), um Beschädigung der Einheit zu verhindern.

Die in dieser Montageanleitung dargestellten Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Aussehen Ihres Keyboard-Ständers oder Keyboards abweichen.

FRANÇAIS

PRÉCAUTIONS D'USAGE

Veillez lire attentivement ces avertissements avant de monter ou d'utiliser le support de clavier. Rangez ce manuel dans un endroit sûr et à portée de main pour toute référence ultérieure.

ATTENTION

Veillez à toujours observer les précautions d'emploi élémentaires énumérées ci-dessous afin d'éviter tout risque de blessure pour vous-même et pour autrui. La liste des précautions décrites ci-dessous n'est toutefois pas exhaustive :

- Veiller à ne pas mélanger les pièces et à les installer dans le sens correct. Veuillez assembler l'instrument dans l'ordre indiqué ci-dessous.
- La présence de deux personnes minimum est nécessaire pour procéder au montage.
- Assemblez le pupitre sur une surface plane, dure et bien dégagée.
- Lors du montage du support, utilisez seulement les vis fournies. L'utilisation de toutes autres vis pourrait résulter en un montage qui endommagerait le clavier et le support.
- Utilisez le support lorsque son assemblage est complètement terminé. Si l'assemblage du support n'est pas complètement terminé, le support risque de se renverser ou bien le clavier risque de tomber par terre.
- Placez toujours le support sur une surface plane et stable. Placer le support sur une surface inégale peut provoquer son instabilité ou son renversement, la chute du clavier ou une blessure physique.
- N'utilisez pas le support pour un usage autre que celui pour lequel il est prévu. Le support a été uniquement conçu pour recevoir le clavier spécifié et aucun autre objet. Le fait de poser des objets autre que le clavier spécifié sur le support peut favoriser une chute de ces objets ou bien le support peut se renverser.
- N'appliquez pas de force excessive sur le clavier car cela pourrait provoquer un renversement du support ou une chute du clavier.
- Assurez-vous de conserver les petits composants hors de portée des jeunes enfants, qui pourraient les avaler accidentellement.
- Assurez-vous que le support est stable et sûr et que toutes les vis sont bien serrées avant utilisation. Sinon, le support pourrait se retourner et le clavier tomber ou provoquer une blessure à l'utilisateur.
- Pour démonter le L-300, inversez l'ordre des instructions données ci-dessous.

AVIS

Ne placez pas le support en plein soleil (à l'extérieur ou dans une voiture en plein jour, etc.) pour éviter d'endommager l'unité.

Les illustrations figurant dans ce manuel d'assemblage sont uniquement proposées à titre d'information et peuvent être différentes de celles de votre pupitre ou clavier.

ESPAÑOL

PRECAUCIONES

Lea atentamente estas precauciones antes de montar o de emplear el soporte de teclado. Guarde este manual en un lugar seguro y accesible para futuras consultas.

ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas indicadas a continuación para evitar posibles lesiones físicas a usted o a otros. Entre estas precauciones se incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

- Tenga cuidado para no confundir las piezas, y asegúrese de montar todas ellas en el sentido correcto. Proceda al montaje en el orden indicado a continuación.
- El montaje deberá realizarse al menos por dos personas.
- Monte el soporte en un suelo duro y plano en el que haya suficiente espacio.
- Emplee sólo los tornillos suministrados para montar el soporte. El empleo de otros tornillos puede ocasionar inestabilidad del soporte lo cual puede causar daños en el teclado y en el soporte.
- Use el soporte después de haber terminado el montaje. Un soporte incompleto podría volcar o podría hacer que se caiera el teclado.
- Ponga siempre el soporte sobre una superficie plana y estable. Si se pone el soporte en una superficie inestable puede causar problemas y caídas del soporte o del teclado, o daños personales.
- No emplee el soporte para nada que no sea para el propósito para el que ha sido diseñado. El soporte no está diseñado para soportar nada que no sea el teclado especificado. Si se pone cualquier otro objeto que no sea el teclado especificado sobre el soporte, tal objeto podría caerse o podría volcar el teclado. No aplique fuerza excesiva en el teclado porque podría ocasionar el vuelco del soporte o la caída del teclado.
- No aplique fuerza excesiva en el teclado porque puede causar la caída del soporte o la del mismo teclado.
- Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Sus niños podrían tragárselas accidentalmente.
- Asegúrese de que el soporte esté bien fijado y seguro, y que todos los tornillos se hayan apretado bien antes de utilizarlo. De lo contrario, podría caerse el soporte con el teclado, o podría ocasionar daños al usuario.
- Para desmontar las unidades, invierta la secuencia de montaje facilitada a continuación.

AVISO

No exponga el soporte del teclado a la luz directa del sol (en exteriores o en un vehículo durante el día, etc.) para evitar daños a la unidad.

Las ilustraciones de este manual de montaje tienen una finalidad puramente ilustrativa, y podrían ser diferentes de las que aparezcan en el soporte o el teclado.

PORTUGUÊS

PRECAUÇÕES

Leia estas precauções cuidadosamente antes de montar ou utilizar a mesa do teclado. Mantenha este manual em lugar seguro e à mão para referências futuras.

CUIDADO

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar que você ou outras pessoas se machuquem. Entre essas precauções estão, mas não estão limitadas a:

- Cuidado para não confundir as peças. Verifique se todas estão instaladas na direção correta. Monte de acordo com a sequência descrita a seguir.
- A montagem deve ser realizada por, pelo menos, duas pessoas.
- Monte a mesa sobre um piso de superfície dura e plana com amplo espaço.
- Para montar a mesa, use apenas os parafusos fornecidos. Usar qualquer outro parafuso pode resultar em uma montagem inadequada, podendo causar danos ao teclado e à mesa.
- Use a mesa apenas após a conclusão da montagem. Uma montagem incompleta pode causar a queda da mesa e danos ao teclado.
- Sempre coloque a mesa em uma superfície estável e plana. Colocar a mesa em superfícies irregulares pode provocar instabilidade ou tombar a mesa, derrubando o teclado e podendo causar ferimentos.
- Não use a mesa para outra finalidade além da designada. A mesa foi projetada para apoiar apenas o teclado especificado e nada mais. Dispor qualquer outro objeto na mesa pode fazer com que o objeto caia ou que a mesa vire e caia.
- Não aplique muita força no teclado, pois isso pode virar a mesa ou fazer o teclado cair.
- Mantenha peças pequenas fora do alcance de crianças. Seus filhos podem engolir-las acidentalmente.
- Antes de usar a mesa, certifique-se de que ela esteja firme e segura, e de que todos os parafusos tenham sido apertados e estejam firmes. Do contrário, a mesa pode virar, o teclado pode cair ou o usuário pode se ferir.
- Para desmontar, basta inverter a sequência de montagem descrita a seguir.

AVISO

Não exponha a mesa à luz solar direta (ao ar livre, no interior de um veículo durante o dia, etc.) para evitar danos à unidade.

As ilustrações mostradas neste Manual de Montagem são apenas para fins de instrução e podem ser diferentes em relação às da mesa ou do teclado.

ENGLISH

Keyboard Stand Assembly

- Have a Phillips-head (+) screwdriver ready.

The parts shown in the "Assembly Parts" illustration will be used. Follow the assembly instructions and select the parts as needed.

DEUTSCH

Zusammenbau und Aufstellung

- Sie benötigen einen Kreuzschlitzschraubendreher (+).

Es werden die in der „Montagebauteile“-Zeichnung abgebildeten Teile verwendet. Folgen Sie beim Zusammenbau den Anweisungen, und wählen Sie die jeweils benötigten Teile.

FRANÇAIS

Assemblage du support de clavier

- Munissez-vous d'un tournevis Phillips (cruciforme).

Les éléments qui sont représentés sur la figure intitulée « Éléments à assembler » seront utilisés. Veillez vous conformer aux instructions d'assemblage et sélectionner les éléments nécessaires.

ESPAÑOL

Conjunto del soporte del teclado

- Tenga preparado un destornillador de cabeza en cruz (+).

Se usarán las partes mostradas en la ilustración de "Piezas para el montaje". Siga las instrucciones de montaje y seleccione las partes a medida que se requieran.

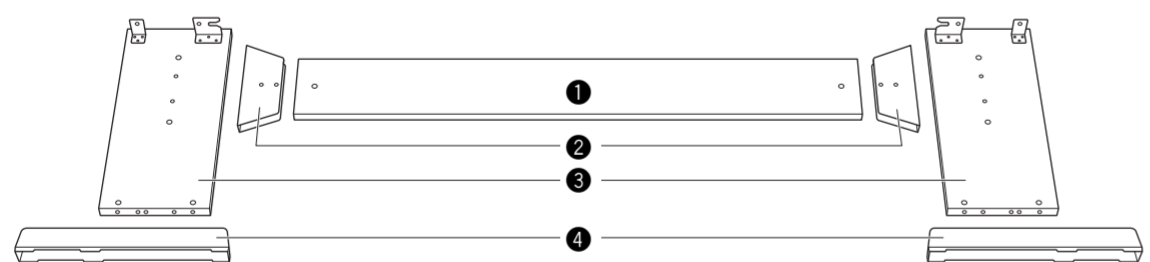
PORTUGUÊS

Montagem da mesa do teclado

- Tenha à mão uma chave Phillips (com cabeça em +).

Serão usadas as peças ilustradas na imagem "Peças de montagem". Siga as instruções de montagem e selecione as peças conforme necessário.

Assembly Parts / Montagebauteile / Éléments à assembler / Piezas para el montaje / Peças de montagem



- | | | | |
|--|---|--|--|
| 1 Back board
Rückwand
Panneau latéral
Placa posterior
Placa traseira | 2 Metal brackets
Metallwinkel
Supports métalliques
Soportes de metal
Suportes metálicos | 3 Side boards
Seitenplatten
Panneaux latéraux
Placas laterales
Placas laterais | 4 Stand bases
Standfüße
Bases du pupitre
Bases del soporte
Bases da mesa |
|--|---|--|--|

- Joint connectors x 4
Quergewindebolzen x 4
Connecteurs de jonction x 4
Conectores de unión x 4
Conectores de junção x 4

- Long screws (6 x 70 mm) x 4
Lange Schrauben (6 x 70 mm) x 4
Vis longues (6 x 70 mm) x 4
Tornillos largos (6 x 70 mm) x 4
Parafusos longos (6 x 70 mm) x 4

- Screws with spring washers (6 x 16 mm) x 8
Schrauben mit Federscheiben (6 x 16 mm) x 8
Vis avec rondelles élastiques (6 x 16 mm) x 8
Tornillos con arandelas elásticas (6 x 16 mm) x 8
Parafusos com arruelas de pressão (6 x 16 mm) x 8

- Short screws (5 x 20 mm) x 4
Kurze Schrauben (5 x 20 mm) x 4
Vis courtes (5 x 20 mm) x 4
Tornillos cortos (5 x 20 mm) x 4
Parafusos curtos (5 x 20 mm) x 4

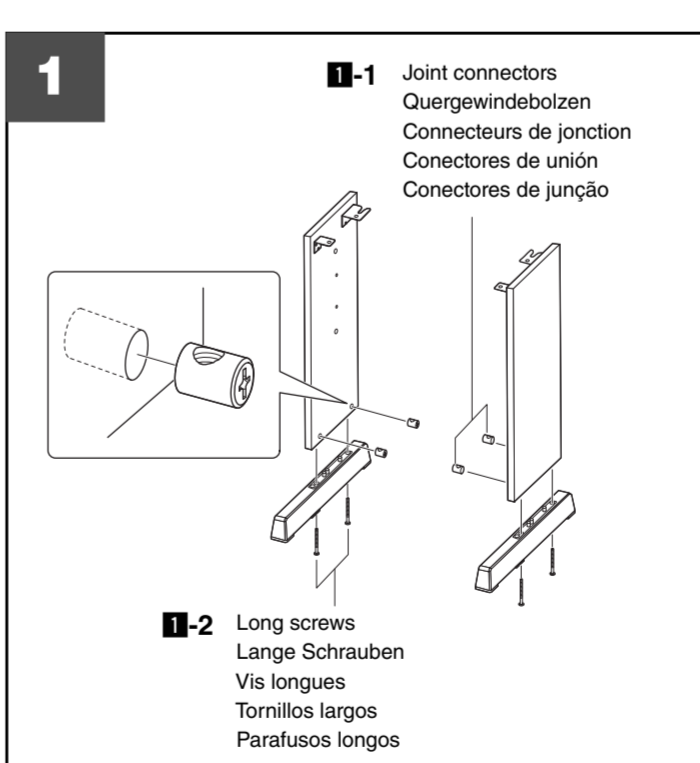
- Phillips/slotted bolts (6 x 16 mm) x 2
Kreuzschlitz-/Schlitzschrauben (6 x 16 mm) x 2
Boulons Phillips/cruciformes (6 x 16 mm) x 2
Tornillos de cabeza Phillips/en forma de cruz (6 x 16 mm) x 2
Parafusos Phillips/com fenda (6 x 16 mm) x 2

- Caps x 2
Kappen x 2
Bouchons x 2
Tapas x 2
Tampas x 2

- Connector cover stickers x 4
Gewindebolzen-Abdeckaufkleber x 4
Autocollants pour cache des connecteurs x 4
Adhesivos para cubrir los conectores x 4
Adesivos para acabamento dos conectores x 4



Spread the packing sheet on the floor to protect the stand and the floor when assembling. Breiten Sie die Verpackungsfolie auf dem Boden aus, um Ständer und Boden während der Montage zu schützen. Étalez la feuille d'emballage au sol pour protéger le pupitre et le sol lors de l'assemblage. Despliegue la hoja de embalaje sobre el suelo para proteger el soporte y el suelo durante el montaje. Coloque a folha de embalagem sobre o piso para protegê-lo e a mesa durante a montagem.



1-2 Befestigen Sie die Standfüße mit den langen Schrauben an der Unterseite der Seitenplatten. Jeder der Standfüße kann entweder für die linke oder rechte Seite verwendet werden. • Wenn Sie Probleme haben, die Schrauben einzudrehen, richten Sie die Quergewindebolzen mit einem Schraubendreher so aus, dass die Bolzenlöcher auf die Schraubenlöcher der Standfüße ausgerichtet sind.

1 Fixez les bases du pupitre. **1-1** Insérez les connecteurs de jonction dans les panneaux latéraux de façon à ce que les trous de vis s'alignent verticalement. Les connecteurs de jonction sont correctement installés si vous arrivez à voir les têtes de vis sur les connecteurs.

1-2 Fixez les bases du pupitre à la partie inférieure des panneaux latéraux au moyen des vis longues. Les bases du pupitre peuvent être utilisées aussi bien à gauche qu'à droite. • Si vous éprouvez des difficultés à resserrer les vis, utilisez un tournevis pour faire pivoter les connecteurs de jonction de manière à aligner les orifices des connecteurs sur les trous de vis présents sur les bases du pupitre.

1 Acople las bases del soporte. **1-1** Inserte los conectores de unión en las placas laterales de manera que los orificios para los tornillos queden alineados verticalmente. Los conectores de unión se habrán instalado correctamente si se pueden ver las cabezas de los tornillos en los conectores.

1-2 Acople las bases del soporte a la parte inferior de las placas laterales usando los tornillos largos. Las bases del soporte se pueden usar indistintamente a derecha e izquierda. • Si tiene problemas al apretar los tornillos, utilice un destornillador para girar los conectores de unión de manera que los orificios de los conectores queden alineados con los de los tornillos de las bases del soporte.

1 Instale as bases da mesa. **1-1** Insira os conectores de junção nas placas laterais de forma que os furos dos parafusos fiquem verticalmente alinhados. Os conectores de junção terão sido instalados adequadamente se as cabeças dos parafusos puderem ser vistas nos conectores.

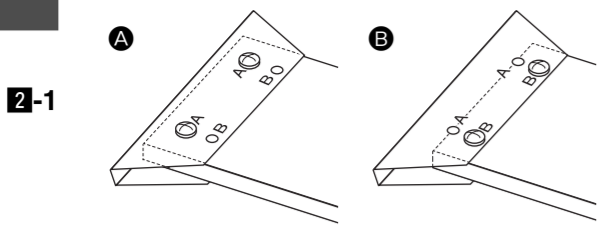
1-2 Prenda as bases da mesa na parte inferior das placas laterais usando os parafusos longos. Qualquer uma das bases da mesa pode ser usada indiferentemente nos lados esquerdo ou direito. • Se tiver dificuldade para apertar os parafusos, use uma chave de fenda para girar os conectores de junção de forma que os furos dos conectores fiquem alinhados aos furos dos parafusos nas bases da mesa.

1 Attach the stand bases. **1-1** Insert the joint connectors into the side boards so that the screw holes align vertically. The joint connectors have been installed properly if you can see the screw heads on the connectors.

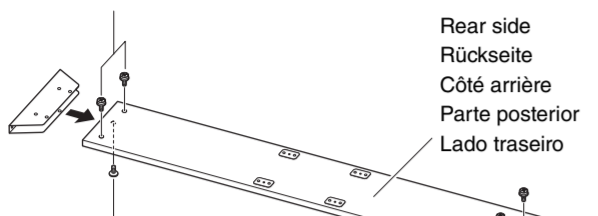
1-2 Attach the stand bases to the bottom of the side boards, using the long screws. Either one of the stand bases can be used for left or right. • If you have trouble fastening the screws, use a screwdriver to rotate the joint connectors so that the connector holes are aligned with the screw holes on the stand bases.

1 Bringin Sie die Standfüße an. **1-1** Setzen Sie die Quergewindebolzen so in die Seitenplatten ein, dass die Schraubenlöcher vertikal ausgerichtet sind. Die Quergewindebolzen wurden richtig eingesetzt, wenn Sie den Schraubenkopf des Quergewindebolzens sehen können.

2



- 2-1**
- 2-2** Screws with spring washers
Schrauben mit Federscheiben
Vis avec rondelles élastiques
Tornillos con arandelas elásticas
Parafusos com arruelas de pressão



- 2-3** Phillips/slotted bolt
Kreuzschlitz-/Schlitzschraube
Boulon Phillips/cruciforme
Tornillo de cabeza Phillips/en forma de cruz
Parafuso Phillips/com fenda

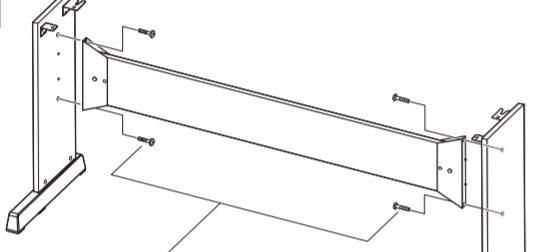
2 Attach the metal brackets to the back board.

- 2-1** Each metal bracket has sets of screw holes **A** and **B**. Select either set of holes depending on the width of the keyboard. Refer to the Owner's Manual of your keyboard to confirm which holes to use.
- 2-2** Attach the metal brackets to the left and right ends of the back board. Align the screw holes on the back board with those on the metal brackets. Insert the screws with spring washers into the screw holes from the back and tighten the screws.
- 2-3** Insert the Phillips/slotted bolts into the screw holes from the front and tighten the bolts.

2 Befestigen Sie die Metallwinkel an der Rückwand.

- 2-1** Jeder Metallwinkel hat Sätze von Schraubenlöchern **A** und **B**. Wählen Sie einen Satz von Löchern je nach der Breite des Keyboards aus. Um festzustellen, welche Löcher zu benutzen sind, schauen Sie in das Benutzerhandbuch Ihre Keyboards.

3



- Screws with spring washers
Schrauben mit Federscheiben
Vis avec rondelles élastiques
Tornillos con arandelas elásticas
Parafusos com arruelas de pressão

3 Attach the back board.

Align the screw holes on the side boards with those on the metal brackets. Insert the screws with spring washers into the screw holes from the inside and tighten the screws.

- There are four threaded holes for attaching the pedal unit (sold separately) to this stand at the rear of the back board. When attaching the back board to the side boards, make sure that the surface with the holes is on the rear side. Also, make sure that the non-colored surface is facing down.

CAUTION

- Be careful not to drop the back board or touch the sharp metal fittings.

NOTE

- If you have purchased a pedal unit (sold separately), attach the pedal unit before proceeding to the next step. Refer to the instructions provided with your pedal unit.

3 Bringen Sie die Rückwand an.

Richten Sie die Schraubenlöcher in den Seitenplatten auf diejenigen der Metallwinkel aus. Führen Sie die Schrauben mit Federscheiben von der Innenseite in die Schraubenlöcher ein, und ziehen Sie die Schrauben fest.

- Um die Pedaleinheit (getrennt erhältlich) an diesem Ständer zu befestigen, sind vier Gewindelöcher auf der Rückseite der Rückwand vorhanden. Wenn Sie die Rückwand an den Seitenplatten befestigen, vergewissern Sie sich, dass die Oberfläche mit den Löchern auf der Rückseite liegt. Achten Sie außerdem darauf, dass die farblose Oberfläche nach unten gerichtet ist.

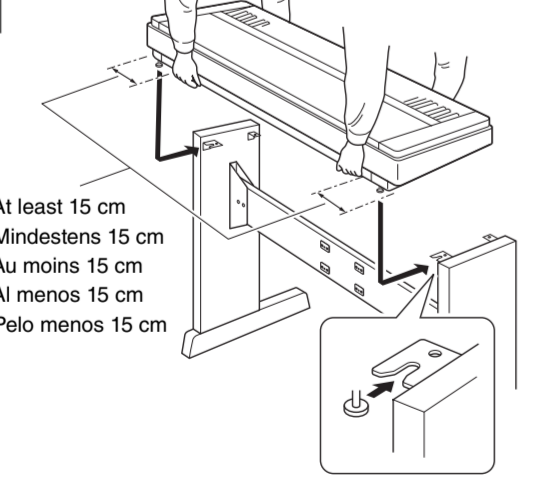
VORSICHT

- Lassen Sie die Rückwand nicht fallen, und berühren Sie nicht die scharfen Metallteile.

HINWEISE

- Falls Sie eine Pedaleinheit (getrennt erhältlich) erworben haben, montieren Sie die Pedaleinheit, bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren. Lesen Sie die Anweisungen, die Sie mit der Pedaleinheit erhalten haben.

4



- At least 15 cm
Mindestens 15 cm
Au moins 15 cm
Al menos 15 cm
Pelo menos 15 cm

4 Put the keyboard on the stand.

Check the back-to-front orientation for the stand, and carefully place the keyboard on the side boards. Slowly move the keyboard so that the holes on the bottom of the keyboard are properly aligned with the holes on the angle brackets.

CAUTION

- Be careful not to drop the keyboard or to get your fingers caught between the keyboard and the stand parts.
- Do not hold the keyboard in any position other than the position shown in the illustration.

4 Legen Sie das Keyboard auf den Ständer.

Vergewissern Sie sich, dass die richtige Seite des Ständers nach vorn zeigt, und legen Sie das Keyboard vorsichtig auf die Seitenplatten. Verschieben Sie das Keyboard langsam, bis die Löcher in der Bodenplatte des Keyboards genau über den Löchern in den Metallwinkeln liegen.

VORSICHT

- Lassen Sie das Keyboard nicht fallen, und achten Sie darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen dem Keyboard und den Ständerteilen eingeklemmt werden.
- Halten Sie das Keyboard immer so, wie in der Abbildung dargestellt.

2-2 Befestigen Sie die Metallwinkel am linken und rechten Ende der Rückwand. Richten Sie die Schraubenlöcher in der Rückwand auf diejenigen der Metallwinkel aus. Führen Sie die Schrauben mit Federscheiben von hinten in die Schraubenlöcher ein, und ziehen Sie die Schrauben fest.

2-3 Führen Sie die Kreuzschlitz-/Schlitzschrauben von vorn in die Schraubenlöcher ein, und ziehen Sie die Schrauben fest.

2 Fixez les supports métalliques au panneau arrière.

2-1 Chaque support métallique comprend des ensembles de trous de vis **A** et **B**. Sélectionnez l'un ou l'autre des ensembles de trous selon la largeur du clavier. Consultez le mode d'emploi de votre clavier pour confirmer les trous à utiliser.

2-2 Fixez les supports métalliques aux extrémités gauche et droite du panneau arrière. Alignez les trous de vis sur le panneau arrière avec ceux sur les supports métalliques. Insérez les vis avec rondelles élastiques dans les trous de vis par l'arrière et serrez les vis.

2-3 Insérez les boulons Phillips/cruciformes dans les trous de vis par l'avant et serrez les boulons.

2 Acople los soportes de metal a la placa posterior.

2-1 Cada soporte de metal tiene dos series de orificios para tornillos **A** y **B**. Seleccione la serie correspondiente dependiendo de la anchura del teclado. Consulte el manual de instrucciones del teclado para comprobar qué orificios usar.

2-2 Acople los soportes de metal a los extremos izquierdo y derecho de la placa posterior. Alinee los orificios para tornillos de la placa posterior con los de los soportes de metal. Inserte los tornillos con arandelas elásticas en los orificios para tornillos por la parte posterior, y apriete los tornillos.

2-3 Inserte los tornillos de cabeza Phillips/en forma de cruz en los orificios para tornillos por la parte delantera, y apriete los tornillos.

2 Prenda os suportes metálicos na placa traseira.

2-1 Cada um dos suportes metálicos possui dois conjuntos de furos de parafusos, **A** e **B**. Selecione um desses conjuntos de furos de acordo com a largura do teclado. Consulte o Manual do Proprietário do seu teclado para confirmar quais furos devem ser usados.

2-2 Prenda os suportes metálicos nas extremidades esquerda e direita da placa traseira. Alinhe os furos dos parafusos da placa traseira aos furos dos suportes metálicos. Insira os parafusos com arruelas de pressão nos furos na parte traseira e aperte-os.

2-3 Insira os parafusos Phillips/com fenda nos furos na parte dianteira e aperte-os.

3 Fixez le panneau arrière.

Alignez les trous de vis sur les panneaux latéraux avec ceux sur les supports métalliques. Insérez les vis avec rondelles élastiques dans les trous de vis par l'intérieur et serrez les vis.

- Il y a quatre trous filetés pour la fixation de l'unité des pédales (vendue séparément) pour ce pupitre au dos du panneau arrière. Lors de la fixation du panneau arrière sur les panneaux latéraux, assurez-vous que la surface avec les trous se trouve du côté arrière. De plus, veillez à ce que la surface non colorée soit tournée vers le bas.

ATTENTION

- Prenez soin de ne pas faire tomber le panneau arrière et de ne pas toucher les éléments métalliques tranchants.

NOTE

- Si vous avez acheté une unité des pédales (vendue séparément), installez-la avant de passer à l'étape suivante. Pour ce faire, reportez-vous aux instructions fournies avec l'unité des pédales.

3 Acople la placa posterior.

Alinee los orificios para tornillos de las placas laterales con los de los soportes de metal. Inserte los tornillos con arandelas elásticas en los orificios para tornillos por la parte interior, y apriete los tornillos.

- Hay cuatro orificios roscados para acoplar la unidad de pedal (que se vende por separado) a este soporte en la parte trasera de la placa posterior. Al acoplar la placa posterior a las placas laterales, asegúrese de que la superficie con los orificios quede orientada hacia la parte de atrás. Asimismo, asegúrese de que la superficie no coloreada quede orientada hacia abajo.

ATENCIÓN

- Procure no deixar cair a placa posterior ni tocar los elementos metálicos cortantes.

NOTA

- Si ha comprado una unidad de pedal (que se vende por separado), acoplela antes de continuar con el paso siguiente. Consulte las instrucciones proporcionadas con la unidad de pedal.

3 Instale a placa traseira.

Alinee os furos dos parafusos das placas laterais aos furos dos suportes metálicos. Insira os parafusos com arruelas de pressão nos furos internos e aperte-os.

- Existem quatro furos roscados para prender a unidade de pedal (vendida separadamente) nesta mesa, localizados atrás da placa traseira. Quando prender a placa traseira nas placas laterais, certifique-se de que a superfície com os furos está no lado de trás. Certifique-se também de que a superfície sem cor está para baixo.

CUIDADO

- Tome cuidado para não deixar cair a placa traseira nem tocar as conexões de metal pontiagudas.

OBSERVAÇÃO

- Se tiver adquirido uma unidade de pedal (vendida separadamente), instale-a antes de passar para a próxima etapa. Consulte as instruções que acompanham a unidade de pedal.

4 Posez le clavier sur le pupitre.

Vérifiez l'orientation avant/arrière du pupitre et posez avec précaution le clavier sur les panneaux latéraux. Déplacez doucement le clavier de manière à aligner les trous situés sur sa partie inférieure avec les trous des équerres.

ATTENTION

- Prenez garde de ne pas laisser tomber le clavier et de ne pas vous coincer les doigts entre le clavier et les éléments du pupitre.
- Tenez le clavier uniquement comme illustré.

4 Coloque el teclado sobre el soporte.

Compruebe la orientación anteroposterior del soporte y coloque con cuidado el teclado sobre las placas laterales. Mueva lentamente el teclado de forma que los orificios de la parte inferior estén correctamente alineados con los orificios de las abrazaderas angulares.

ATENCIÓN

- Tenga cuidado de no dejar caer el teclado y de no pillarse los dedos entre el teclado y las piezas del soporte.
- No sujete el teclado por ningún sitio que no sea el que se indica en la ilustración.

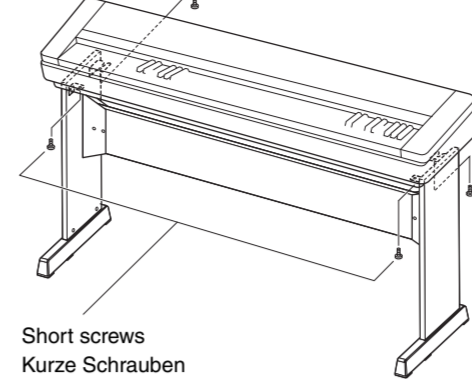
4 Coloque o teclado na mesa.

Verifique a orientação "trás/frente" da mesa e coloque cuidadosamente o teclado nas placas laterais. Mova lentamente o teclado de modo que os furos na parte inferior do teclado fiquem alinhados corretamente aos furos nas cantoneiras.

CUIDADO

- Tome cuidado para não deixar o teclado cair nem prender os dedos entre o teclado e as peças da mesa.
- Não segure o teclado em nenhuma outra posição diferente daquela exibida na ilustração.

5



- Short screws
Kurze Schrauben
Vis courtes
Tornillos cortos
Parafusos curtos

5 Install the keyboard to the stand.

Fix the keyboard to the angle brackets, using the short screws.

5 Montieren Sie das Keyboard auf dem Ständer.

Befestigen Sie das Keyboard mit den kurzen Schrauben an den Winkelhalterungen.

5 Installez le clavier sur le pupitre.

Fixez le clavier aux équerres à l'aide des vis courtes.

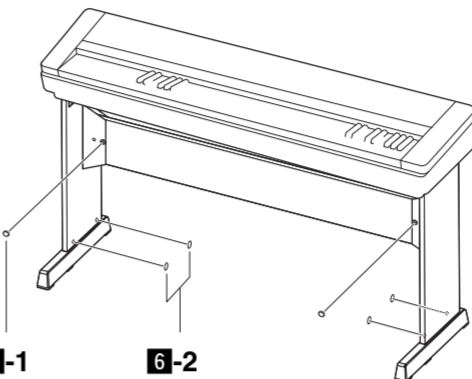
5 Instale el teclado en el soporte.

Fije el teclado a las abrazaderas angulares utilizando los tornillos cortos.

5 Instale o teclado na mesa.

Prenda o teclado nas cantoneiras usando os parafusos curtos.

6



- 6-1** Cap
Kappe
Bouchon
Tapa
Tampa
- 6-2** Connector cover stickers
Gewindebolzen-Abdeckaufkleber
Autocollants pour cache des connecteurs
Adhesivos para cubrir los conectores
Adesivos para acabamento dos conectores

6 Cover the screw heads.

6-1 Attach the caps to the heads of the Phillips/slotted bolts on the metal brackets.

6-2 Cover the joint connector heads on the side boards with the connector cover stickers.

Post-assembly checklist

Once you've assembled the stand, check the following points:

- Are there any parts left over?
→ If so, read the assembly instructions again and correct any mistakes you might have made.
- Is the instrument clear of doors and other movable fixtures?
→ If not, move the instrument to an appropriate location.
- Does the instrument make a rattling noise when you play it or move it?
→ If so, properly tighten all screws.
- Also, if the instrument makes a creaking noise or seems unsteady when you play it, refer carefully to the assembly instructions and diagrams and retighten all screws.

Checkliste für nach dem Zusammenbau

Nach dem Zusammenbau des Stativs sollten Sie folgende Punkte überprüfen:

- Sind Teile übriggeblieben?
→ Ist dies der Fall, dann lesen Sie die Zusammenbauanleitung noch einmal durch stellen die Fehler richtig, die Ihnen vielleicht unterlaufen sind.
- Steht das Instrument in genügendem Abstand von Türen und anderen beweglichen Objekten?
→ Wenn nicht, finden Sie einen geeigneteren Standort für das Instrument.
- Klappert das Instrument, wenn Sie es spielen oder bewegen?
→ Ist dies der Fall, dann ziehen Sie noch einmal alle Schrauben fest.
- Falls das Instrument beim Spielen ein knarrendes Geräusch erzeugt oder instabil zu sein scheint, nehmen Sie sorgfältig auf die Montageanleitung und die Diagramme Bezug, und ziehen Sie alle Schrauben nach.

Liste de vérification après assemblage

Une fois votre pupitre monté, vérifiez les points suivants :

- Reste-t-il des éléments inutilisés ?
→ Dans ce cas, lisez à nouveau les instructions d'assemblage et rectifiez les erreurs éventuelles que vous auriez commises.
- L'instrument est-il placé hors d'atteinte des portes ou de tout autre objet mobile ?
→ Si tel n'est pas le cas, déplacez l'instrument vers un emplacement approprié.
- Entendez-vous un bruit de ferraille lorsque vous jouez de l'instrument ou le déplacez ?
→ Si tel est le cas, resserrez correctement toutes les vis.
- De plus, si l'instrument émet un grincement ou semble instable lorsque vous en jouez, consultez avec soin les instructions d'assemblage et les schémas, et resserrez toutes les vis.

Lista de comprobaciones una vez realizado el montaje

Después de montar el soporte, compruebe los puntos siguientes:

- ¿Ha sobrado alguna pieza?
→ En caso afirmativo, lea de nuevo las instrucciones de montaje y corrija los posibles errores.
- ¿Se encuentra el instrumento a una distancia suficiente de puertas y otros elementos móviles?
→ Si no es así, coloque el instrumento en un lugar adecuado.
- ¿Produce el instrumento ruidos extraños cuando lo toca o mueve?
→ En caso afirmativo, apriete correctamente todos los tornillos.
- Asimismo, si el instrumento emite ruidos extraños o parece inestable cuando se toca, consulte con cuidado los diagramas y las instrucciones de montaje y vuelva a apretar todos los tornillos.

Lista de verificação pós-montagem

Depois de montar a mesa, verifique os seguintes pontos:

- Sobrou alguma peça?
→ Em caso afirmativo, leia as instruções de montagem novamente e corrija os erros que possam ter ocorrido.
- O instrumento está longe de portas e de outras instalações móveis?
→ Em caso negativo, mova o instrumento para um local apropriado.
- O instrumento emite um ruído de chocalho quando é tocado ou movido?
→ Em caso afirmativo, aperte todos os parafusos.
- Além disso, se o instrumento fizer um ruído estranho ou parecer instável quando tocado, consulte com atenção as instruções e diagramas de montagem e reaperte todos os parafusos.

When moving the instrument

When moving the instrument after assembly, always lift it securely and do not drag it.

CAUTION

- When transporting or moving the instrument, always use two or more people. Attempting to lift the instrument by yourself may damage your back, result in other injury, or cause damage to the instrument itself.

NOTICE

- If the pedal unit (sold separately) is attached, loosen the long screws of the section attached to the stand and separate the pedal unit from the floor before moving the instrument. If not done, the floor may be damaged.

Bewegen des Instruments

Wenn Sie das Instrument nach der Montage transportieren, heben Sie es immer sicher an, ohne es über den Boden zu schleifen.

VORSICHT

- Wenn Sie das Instrument transportieren oder bewegen, sollten daran immer zwei oder mehr Personen beteiligt sein. Wenn Sie allein versuchen, das Instrument hochzuheben, können Sie sich einen Rückenschaden zuziehen, sich oder andere Personen in anderer Weise verletzen oder das Instrument selbst beschädigen.

ACHTUNG

- Wenn die Pedaleinheit (getrennt erhältlich) angebracht ist, lösen Sie die langen Schrauben des am Ständer angebrachten Abschnitts, und lösen Sie die Pedaleinheit vom Boden, bevor Sie das Instrument transportieren. Andernfalls kann der Boden beschädigt werden.

Lors du déplacement de l'instrument

En cas de déplacement de l'instrument après assemblage, soulevez-le toujours de manière sécuritaire, ne le traînez pas.

ATTENTION

- En cas de transport ou de déplacement de l'instrument, faites toujours appel à deux personnes au moins. En essayant de soulever l'instrument tout seul, vous risqueriez de vous faire mal au dos ou de vous blesser ou encore d'endommager l'instrument lui-même.

AVIS

- Si l'unité des pédales (vendue séparément) est en place, desserrez les vis longues de la section fixée sur le support et décollez l'unité des pédales du sol avant de déplacer l'instrument. Autrement, vous risquez d'endommager le sol.

Quando mueva el instrumento

Al trasladar el instrumento una vez ensamblado, levántelo siempre del suelo de manera segura y sin arrastrarlo.

ATENCIÓN

- Quando transporte o mueva el instrumento, pida ayuda siempre a dos o más personas. No intente levantar usted solo el instrumento ya que podría dañarse la espalda, sufrir otro tipo de lesiones o causar daños en el instrumento.

AVISO

- Si la unidad de pedal (comercializada aparte) está acoplada, afloje los tornillos largos de la sección acoplada al soporte y separe la unidad de pedal del suelo antes de mover el instrumento. De lo contrario, el suelo puede resultar dañado.